

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

02. Η διδασκαλία σε στίχους (02. Dhammapadamāli)

14. Το κεφάλαιο για τον Βούδα (14. Buddhavaggo)

[Dhp 179-196, PTS 27-29]



PaliVerse

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

02. Η διδασκαλία σε στίχους

14. Το κεφάλαιο για τους Βούδες

- 179.** Αυτός του οποίου η νίκη δεν ανατρέπεται, η νίκη του οποίου κανείς στον κόσμο δεν ακολουθεί·
αυτόν τον Βούδα με το άπειρο πεδίο, χωρίς ίχνος, με ποια πορεία θα τον οδηγήσετε;
- 180.** Αυτός στον οποίο η παγιδευτική, η κολλώδης επιθυμία δεν υπάρχει για να τον οδηγήσει πουθενά·
αυτόν τον Βούδα με το άπειρο πεδίο, χωρίς ίχνος, με ποια πορεία θα τον οδηγήσετε;
- 181.** Οι σοφοί που είναι αφοσιωμένοι στη διαλογιστική έκσταση, που χαίρονται στη γαλήνη της απάρνησης·
ακόμη και οι θεοί τους ζηλεύουν, τους Αυτοφωτισμένους που έχουν επίγνωση.
- 182.** Δύσκολη είναι η απόκτηση ανθρώπινης ύπαρξης, δύσκολη είναι η ζωή των θνητών·
Δύσκολη είναι η ακοή της Άριστης Διδασκαλίας, δύσκολη είναι η έγερση των Βουδών.
- 183.** Η μη-εκτέλεση κάθε κακού, η απόκτηση του καλού·
ο καθαρισμός του δικού του νου, αυτή είναι η διδασκαλία των Βουδών.
- 184.** Η υπομονή είναι ο υπέρτατος ασκητισμός, η ανοχή, το Νιμπάνα είναι το υπέρτατο, λένε οι Βούδες·
διότι δεν είναι αναχωρητής αυτός που βλάπτει άλλους, δεν είναι ασκητής αυτός που κακοποιεί άλλους.
- 185.** Η μη κατηγορία, η μη βλάβη, η αυτοσυγκράτηση στον κύριο μοναστικό κώδικα·
η μετριοπάθεια στην τροφή, και η απομονωμένη κατοικία·
και η προσπάθεια στην ανώτερη συνείδηση, αυτή είναι η διδασκαλία των Βουδών.
- 186.** Ούτε με βροχή νομισμάτων, ικανοποίηση στις ηδονές υπάρχει·
Με λίγη απόλαυση, οδυνηρές οι ηδονές, έτσι αναγνωρίζοντας ο σοφός.
- 187.** Ακόμη και στις ουράνιες ηδονές, αυτός δεν βρίσκει τέρψη·
χαίρεται στην εξάλειψη της επιθυμίας, ο μαθητής του Πλήρως Αυτοφωτισμένου.
- 188.** Πολλά πράγματι ως καταφύγιο πηγαίνουν, βουνά και δάση·

πάρκα, δέντρα και ιερά, οι άνθρωποι απειλούμενοι από φόβο.

- 189.** Αυτό δεν είναι ασφαλές καταφύγιο, αυτό δεν είναι το ύψιστο καταφύγιο· καταφεύγοντας σε αυτό το καταφύγιο, δεν απελευθερώνεται κανείς από κάθε δυστυχία.
- 190.** Όποιος όμως στον Βούδα και στη Διδασκαλία, και στην Κοινότητα ως καταφύγιο έχει πάει· τις τέσσερις ευγενείς αλήθειες, με ορθή σοφία βλέπει.
- 191.** τον υπαρξιακό πόνο, την προέλευση του υπαρξιακού πόνου, και την υπέρβαση του υπαρξιακού πόνου· και την ευγενή οκταπλή οδό, που οδηγεί στη γαλήνη από τον υπαρξιακό πόνο.
- 192.** Αυτό είναι το ασφαλές καταφύγιο, αυτό είναι το ύψιστο καταφύγιο· καταφεύγοντας σε αυτό το καταφύγιο, απελευθερώνεται κανείς από κάθε δυστυχία.
- 193.** Σπάνιος είναι ο εξαίρετος άνθρωπος, αυτός δεν γεννιέται παντού· Όπου αυτός ο σοφός γεννιέται, εκείνη η οικογένεια ευημερεί στην ευτυχία.
- 194.** Ευτυχία είναι η έγερση των Βουδών, ευτυχία είναι η διδαχή της Άριστης Διδασκαλίας· Ευτυχία είναι η ομόνοια της Κοινότητας, ο αυστηρός ασκητισμός αυτών που είναι σε ομόνοια είναι ευτυχία.
- 195.** Αυτός που τιμά τους άξιους τιμής, τους Βούδες ή τους μαθητές· αυτούς που έχουν ξεπεράσει τις εμμονές, που έχουν διαβεί τη λύπη και τον θρήνο.
- 196.** Αυτός που τιμά τέτοιους, κατασβεσμένους, χωρίς φόβο από πουθενά· η αξιέπαινη πράξη δεν μπορεί να υπολογιστεί, ούτε τόσο δα από κανέναν.

Τέλος του κεφαλαίου του Βούδα, δέκατο τέταρτο.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 02. Η διδασκαλία σε στίχους. 14. Το κεφάλαιο για τον Βούδα έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org